

เด็กสาวยืนยันดัดจริตตามธรรมชาติมาหม่อมเจ้า สุทัยถูกหม่อมมาส่งนักันท้า!

หนูน้อย 4 ชีวิตถูกสอยแพอนาต พี่ชาย 11 ขวบแหงปลาตามใต้ถุนบ้านเลี้ยงน้อง

พายุไซร่อนหอบลม, ฝนกระโชกหนักวันนี้

เนชั่นแนล หนึ่งเดียว

เดลิฟิวส์

ฉบับที่ 5540 ประจำวันเสาร์ที่ 24 ตุลาคม พ.ศ. 2507 ราคา 1 บาท

• ปิยมหาราชานุสรณ์
พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และ สมเด็จพระนางเจ้าพระบรมราชินีนาถ เสด็จพระราชดำเนินยังพระบรมราชานุสรณ์ ณ พระตำหนักจิตรลดารโหฐาน ทรงวางพวงมาลาและทรงจุดธูปเทียนเครื่องราชสักการะ กราบถวายบังคมพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว.



อ.ท.ท.

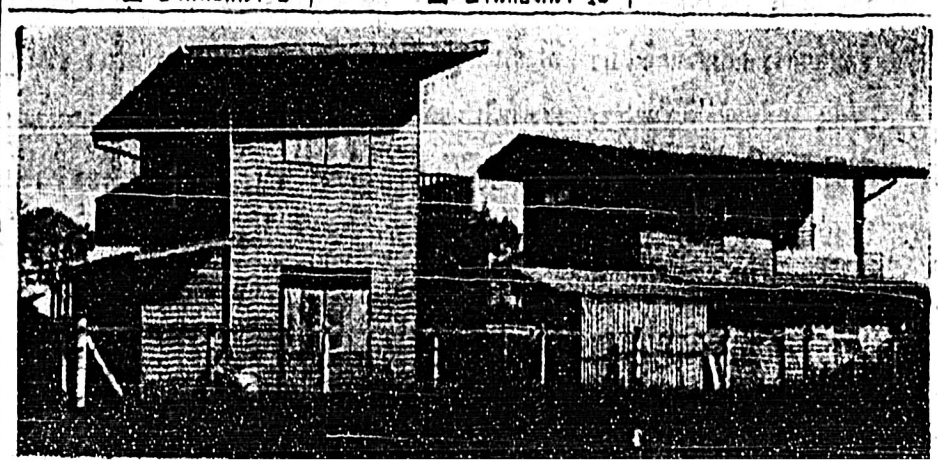
มีชื่อว่า 'ยอร์เยีย'
ขึ้นฝั่งญวนแล้ว
วันนี้ ลมและฝน จะกระหน่ำภาคตะวันออกเฉียงเหนือหนักเพราะพายุไซร่อนลูกใหม่เคลื่อนตัวเข้ามาใกล้ไทย
ทั้งนี้เป็นประกาศของกรมอุทกศาสตร์ว่า ลมและฝนจะขึ้นฝั่งเมื่อวานนี้ (ที่ 23) แล้วว่า เนื่องจากพายุไซร่อน
□ อ่านต่อหน้า 2



รู้ฟืนคดี
ฆ่าพ่อค้าเพชร
ความหาตัว
ฆาตกรตัวจริง
รองผู้บังคับการตำรวจนครบาล ๓ เหว่ย ประกาศ
□ อ่านต่อหน้า 2

พ่อแม่แยกทางไปมีคู่ใหม่
ทิ้งลูกๆ ทั้ง 4 ชีวิตตามยถากรรม
4 ชีวิตคาค่าๆ ถูกตัดขาดจากอ้อมอกของพ่อแม่ ใช้ชีวิตประจำวันหาเลี้ยงชีพพอดมีอกมือด้วยการรับจ้างล้างถ้วยชามและจับปลาเป็น
□ อ่านต่อหน้า 16

'เดลิฟิวส์'
กร.ซิป..
อาทิตย์ที่
4 สี!
ตามเคย...



ร้านค้าลพบุรี อดเวงเรื่องภาษี
สรรพากรไปคิดแล้วยังถูกปรับ
ลพบุรีกำลังอดเวงเรื่องภาษีการค้า และภาษี
□ อ่านต่อหน้า 2



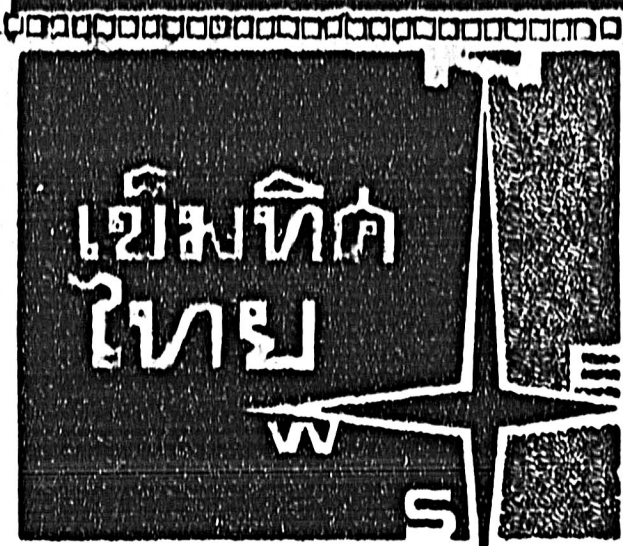
● น.ส. ศรีเมศ ศรีจันทร์ สาวใช้ชาวกรวมขึ้นเอกชัยไม่ทราบชื่อจริงแต่ถูกนายจ้างแม่แดง แพทย์ ว.พ. ลี้วราชช่วยอ้างฟ้อง แต่ไม่ทันการ สันใจต่อหมอ ตาเหตุจู่โจมพรานแน่ชัดว่าเธอต้องการพรานเพราะเหตุไร.
หม่อมมาสน์ว่าเอาหญิงมาจะไป
ตร.สนใจ'เหล็กบริหารนิ้ว'
หนุ่มพนักงานในทูลลับ "ลิโด้" ผู้เจ้าหน้า
□ อ่านต่อหน้า 16

พ่อค้าบางปะกง
ถูกข้าชิงทรัพย์
นายเลียงเล้ง แซ่ท้ว
พ่อค้าหมู วัย 40 ไม่ถึงบางปะกง ได้ถูกฆ่าลี้วโรงพยา-
□ อ่านต่อหน้า 2

คำสู่ตจาก
โอลิมปิก

□ อังกฤษชนะฟุตบอล.
□ เกาหลีก็เข้าชิงด้วย
นักกีฬาโอลิมปิกของอังกฤษ
□ อ่านต่อหน้า 2

ก.พ.หนักใจนักเรียนนอกใช้ปีละ300ล้าน เสนอให้รัฐบาลจัดหาที่เรียนให้เพียงพอ



เข็มนาฬิกา
ไทย

ปัญหาที่ทั่วโลกอยู่เรื่องหนึ่ง เกี่ยวกับการใช้เงินของประเทศไทย ที่ต้องเสียเงินออกนอกประเทศปีหนึ่งๆ ไม่น้อยกว่า 300 ล้านบาท หรืออาจมากกว่านั้น เนื่องจากการที่ผู้ปกครองนักเรียนในสมัยนี้ นิยมส่งลูกหลานออกไปศึกษาต่อในต่างประเทศเป็นจำนวนมากยิ่งขึ้น รายจ่ายที่ต้องเสียไปในการนี้ เป็นผลทำให้ดุลการใช้จ่ายเงินของประเทศไทย เสียเปรียบต่างประเทศมากยิ่งขึ้นไปอีก นอกเหนือไปจากการจ่ายเงินออกนอกในการสั่งซื้อสินค้าของเครื่องใช้ส่วนใหญ่ในท้องตลาดปัจจุบัน ซึ่งก็เป็นปัญหาที่ต้องรีบเป็นภาระอยู่แล้ว



จากการเก็บข้อมูลของ ก.พ. รายงานว่า ขณะมีนักเรียนไทยในต่างประเทศอยู่ในความควบคุมดูแลของ ก.พ. ประมาณ 4,000 คน ค่าใช้จ่ายของนักเรียนไทย เฉพาะที่อยู่ในความดูแลของ ก.พ. นี้ เฉลี่ยแล้วก็มีประมาณ 300 ล้านบาทต่อปี ค่าใช้จ่ายที่ต้องเสียไปเป็นจำนวนมากนี้ ยังมิได้รวมไปถึงค่าใช้จ่ายของนักเรียนไทยอื่น ๆ ที่อยู่นอกความควบคุมดูแลของ ก.พ. เกือบทุกประเทศ ซึ่งประมาณว่า มีมากกว่านักเรียนที่อยู่ในความดูแลของ ก.พ. ถึง 2 เท่า ถ้าคิดคร่าว ๆ ถึงจำนวนเงินในหนึ่งปี ค่าใช้จ่ายของนักเรียนไทยไปต่างประเทศ เพื่อไปศึกษาต่อแล้วจะประมาณ ไม่ต่ำกว่า 300 ล้านบาทต่อปี

ปียมหาราชราธิ วรรณคดีที่บันทึกเรื่องราวของกษัตริย์และราชินี...
บทกวีที่แต่งขึ้นโดยกวีนิพนธ์...
เรื่องสั้นที่แต่งขึ้นโดยกวีนิพนธ์...

LINE

๑ สหรัฐกับจีนก็กัก

สหรัฐอเมริกากับจีนก็กัก...
แล้ว...
แล้ว...
แล้ว...

มาเมื่อวันพฤหัสบดี...
แล้ว...
แล้ว...
แล้ว...

ตาม...
แล้ว...
แล้ว...
แล้ว...

อย่างไรก็ตาม...
แล้ว...
แล้ว...
แล้ว...

ตาม...
แล้ว...
แล้ว...
แล้ว...

๑ องค์การสหประชาชาติ...
แล้ว...
แล้ว...
แล้ว...

ในเวลาเดียวกัน...
แล้ว...
แล้ว...
แล้ว...

๑ ว่าผู้เขียนคือ...
แล้ว...
แล้ว...
แล้ว...

๑ อุบัติการณ์ทางวิวัฒนาการของโลก ขอให้ช่วยกันแก้ปัญหานี้ อดอยาก การเลือกที่รักมักที่ชัง -- ผู้เขียนคือนักคิด ไทยเพิ่มอีก -- รับหลักการเปิดตลาดวิชาในธรรมศาสตร์



คำนำ

โลกได้พัฒนาไปไกล...
แล้ว...
แล้ว...
แล้ว...

การขี้นไทย

MONDO CANE 2

โล มเมื่อ 25 พ.ค. ปี 2

สืบทอด...
แล้ว...
แล้ว...

หนังสือ...
แล้ว...
แล้ว...

ท่านที่สนใจ เชิญติดต่อที่บริษัท นคร—
การศึกษา จำกัด ถนนเพชรราชมงคล สาย 2
สี่แยกบางโพ เลี้ยวขวามือไปทางน้ำยารดแล้ว
โทร. 48560 หรือที่บริษัทนครการศึกษา[สาขา]
สี่แยกบางโพ โทร. 49171 เชิงสะพาน

ភ្នំ
សៀង
វិហារ

ดีศีรชะหัวหน้าคนงานจันทบุรีดับสยอง
ชาวชลบุรีจัดงานออกพรรษามโหฬาร

ขโมยแม่แรงร่อนาย
ตำรวจตามจับ

สารบัญ
เมื่อเวลา 01.00 น. ของ
วันที่ 21 ก.ค. 07 โดยนายอนุ
ภาพรณศิลป์อายุ 23 ปี และนาย
เดช ปะระสิริฐฐานอายุ 23 ปี ได้
ลักขโมยเงิน 1 ตัว และถุงทอง
เส้น 2 ตัวของนายโกลา โกล
ภานุอายุ 23 ปี ซึ่งวางไว้ในกร
งรถจอดและรถ คันนี้กำลังอยู่ที่
หน้าบริษัท ปตท. จำกัด (มหาชน) ถนน
พหลโยธิน กรุงเทพมหานคร

ที่รักที่ได้อ่านแจ้งจากนาย
โถมก เจ้าของบ่อแร่แดงแสงภู
แจ้งที่ น.ร.ก.ก. ประชุม ทาง
พงศ์ นายร้อยเวร ส.ค.บ. เพื่อ
ตระนุญ ที่ร้อยกัวย ส.ค.บ. จึง
มาสู่พงศ์ ส.ค.ก. โสว มาสู่พงศ์
ส.ค.ก. กัทย ชู่ชีน และ ทล
สนิท แสงจันทร์ ให้ออกก
ตามจับกุมคนร้ายดังกล่าว ซึ่ง

□ ด้านต่อหน้า 10

ชดบุรี □ ออภพเรชา

ประชาชนทั้งหลายกำลังร่วมกันทำบุญตักบาตรที่วัดเขาบางทรายอย่างล้นหลามด้วยจิตศรัทธา

**‘ดินแหว’ ทบิขยาสีห
ขนอกมาถูกจบ**

นักดวลกระบี่
เมื่อวันที่ 21 ตุลาคม 2507
เวลาประมาณ 05.00 น. โขนาใน
คณะที่ นายวัน เพ็ชร ช่อ
แก้ววัย 30 ปี อธิบดีชายเก่า
ถึงหน้าสถานีบ้านหมื่นเสกที่
371 ถนนหลวงวิชัย ที่ปรากฏ
ว่ามีคนร้าย ซึ่งทราบภาย
หลังว่าคือนายประเสริฐ แพร
เงิน ได้เข้าไปจับและประทุ
หลังห้อง เข้าไปบอกเอาคอง
ยาคี๋ น.ส.ดลเทศออกมา 1 คอง
มีขีปนาวุธหลายชนิดหลอก ราคา
ประมาณ 900 บาท นายประเสริฐ
ยังไม่ได้ไปเอาไป เพียงแต่ยก
มาวางไว้ที่หน้าห้องแถว เพื่อ
จะบรรจุทหารดวลกันตอนหน้า
คณะนั่นเอง ทหารโพโรน
แก้วประจักษ์ และพวก สุนทร
ตำรวจชายกรวยประจำกอง ปาก
□ อ่านต่อหน้า 10

ร้อยเอ็ด □

คุณเอก อังคนาวิทย์ นายกเหล่ากาชาด กิจการแจกจ่ายข้าวแก่ผู้ร่วมนัดหน้าหน้างานของเหล่ากาชาด เมื่อ เร

ศกาน สก

หมักข้าว ตรวจการ

รถดับเพลิงเทศบาลสุโขทัย

โดย ลูกพ่อขุน

เมื่อวันที่ 17 ต.ค. 07 เวลาประมาณ 24.00 น. ได้เกิดไฟไหม้ชั้นที่ห้องแถวเลขที่ 142-146ปรากฏว่า มีคนไปใช้ฆูรกดดับเพลิงไม่มาช่วยดับไปถึงสามคนไม่ทราบว่าเป็นเพราะเหตุใด จนตำรวจต้องไปตามจึงออกมาได้ ☐ อ่านต่อหน้า 10

ทิวไรชฮาเพกเกอร์

● ขอนแก่น

โดย แก้ว แก่นนคร

เนื่องในวันตำรวจ 13 ตุลาคม พล.ต.ท. กอดจักร์กับ พล.ต.บ๋อมนำเหล่าญาติ—
 การตำรวจและข้าราชการผู้ใหญ่ ไหว้ร่วมกันแสดงละครโหร เจนเรเล่มาขอมือทอสนียก—
 ทักเรื่อง “พรวนพรรณ” ซึ่งเป็นบทประพันธ์ของ วิจิ ผ่องสวัสดิ์ ก็จลลิกพิศโฉม—
 ปานะบุตร ผู้พิพากษาหัวหน้าศาลแขวง ยานแก่น ไชย.ภ.อ. ขยมาทั้งทีม หน้าอ้อมเบบเสน่ห์—
 รัชต์ นงโรจน์ ผู้กำกับการโทรทัศน์ชั้น ละคะฉนวนไปเฝ้า ออกสมมุติภักดิ์ไม่หลุกกาแห่—
 การแสดงยกบทรโหมทัศน์เช่นนี้ทำ 4 ตุลาคมและออกแพร่ภาพ ดึกมากก็ดำรง สายเฮือ—
 ทางสถานีโทรทัศน์ช่อง 5 ในวันวันที่ 13 ตุลาคม 07 ได้รับชมภาพ — ☆ แล้วก็ เออ! ส—
 ว่าเป็นการจงใจจัดถึงสมชาย กลืนแล้วผู้ว่าราชการจังหวัดก็จริง เป็นผู้กำกับประกอบเสียง—
 นั่นเอง ทางทางจึงไม่เกาะไม่เ็น ไม่ละไม่เก่น— ☆สำหรับบอ—
 ผู้กำกับยุทธแม้จะออกมาบอก พ.ต.ท. ทัฬหี วีระเวียง วอน—
 อุดา วิสุทธิพงษ์ ก็แต่ห้ามม—

[illegible]

คนที่ถูกไล่ออกจากงาน
ดักตีตอนยื่นอัมลทหน้าโรงงาน

จันทร์บุรี
เมื่อวันที่ 17 ต.ค. ศกนี้ ผู้จัดการโรงงานยาง
กรงแสง ต.เขาวัว อ.ท่าใหม่ จ. จันทบุรี ได้รุด
เข้าแจ้งความกับ พ.ต.ท. ศุภชัย ริโนรักษ์ นายกอง
อ.ท่าใหม่ ว่า เมื่อ 18.30
น. วันเดียวกัน นายเจริญ
แสงนิล คนงานของโรงงาน
ได้ ใช้ ไม้คม แววกดี ศีรษะ
นายวรวิธ แก้มก ในขณะ
อัฐ ลูกน้อง อยู่หน้าโรงงาน
□ อานทองนา 10

ประจักษ์ร่วมใจ

แอ๊ด 5,000 คน

ปณิธิ
พิธีออกพรรษาอันมโหฬาร
ซึ่งของราชปณิธิ ได้จัดทำ
□ อ่านต่อหน้า 10

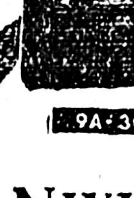
เพียรบุรี □
คุณเจือทอง อรัญษะนันทน นายกวิศนธรรมหญิงแตก
เสกคำให้แก้ น.ว. ใน จ. เพชรบุรี ๑๖๖๖

ชุดที่สี่พิเศษหะหะ

วิทยุ...ทรานซิสเตอร์

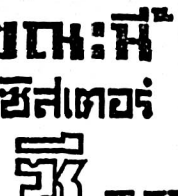
เจ.วี.ซี. นีนิโก

สาม - ปราณีต
 ไซ - ทนทาน
 นิ - ประหยัด
 เสี่ยง - แจ่มใส

9A-301

NIVICO



6H-110

- มีทั้งแบบตั้งโต๊ะและกระเป๋านำ
- รับได้ทั้งคลื่นสั้นและคลื่นยาว
- ไม่จำกัดทางไกลหรือทางไกล
- มีให้เลือกทั้งขนาดเล็กและใหญ่



6H-130



6H-124

ใช้ชมและทดสอบได้ทั้งที่งานจำหน่าย...

บริษัท เจริญรุ่งเรืองวิทยุ จำกัด

247-249 ถนนเจริญกรุง แขวงนคร โทร 21775



**SANKYO'S
YOHMO
TONIC**

養毛料

止癢整型
脫毛病癰
保守健康
氣味芳香
夜來花
三井時度

แก้พิษเหา จาก
ภายในให้หมดไป

ผู้โฆษณา: บริษัท
สคิโนแคร์ จำกัด
กรุงเทพฯ

โทร. 811101
โทร. 22316

สมาคมนิกายเถรวาท พุทธศาสนิกชนไทย

จ.บ.กอมทอ
 พุทธศาสนิกชนไทย

บทสวดมนต์ และพระพุทธรูปบูชาแบบต่าง ๆ

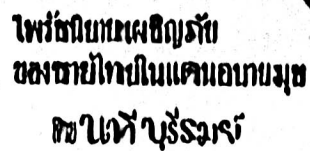
๑. พระพุทธรูปปางสมาธิ ๓ กษัตริย์ - พระกัมภังชลา
 ๒. พระพุทธรูปปาง ๓ กษัตริย์ (เชียงใหม่ - เชียงใหม่ - เชียงใหม่)
 ๓. พระพุทธรูปปางสมาธิ - พระกัมภังชลา - พระกัมภังชลา
 ๔. พระพุทธรูปปางสมาธิ - พระกัมภังชลา - พระกัมภังชลา

วันที่ 19 ม.ค. ๖7
 ราชภัฏ
 วันที่ 15 กันยายน 25

๕. พระพุทธรูปปางสมาธิ - พระกัมภังชลา - พระกัมภังชลา
 ๖. พระพุทธรูปปางสมาธิ - พระกัมภังชลา - พระกัมภังชลา

พุทธศาสนิกชนไทย

โรงเรียนพุทธศาสนิกชนไทย
 แห่งพุทธศาสนิกชนไทย
 กองบริหารการต่างประเทศ



ภายใน 5 รอบ เวลาปกติ วันหยุดเพิ่มรอบเช้า
10.00 น. เพื่อความแน่นอนโปรดจองบัตรล่วงหน้า 7 วัน

หัวใจที่ยืน **คือหัวใจ**
LF
ประเดิมประจักษ์
ทางความเร็ว

ปรับปรุงใหม่ ไม่ใช้กระเบื้อง แต่ใช้ไฮลুমิน่า (HYLUMINA)
ทนความร้อนได้สูงที่สุด ติดเครื่องง่าย วิ่งเร็วทันใจ
ประหยัดเงินขึ้น ระบุ 10,000 บาท
ไม่ต้องล้าง ถ้าตั้งข้อสังเกตไว้ จะรู้
ประหยัดเงินได้ 10 - 25 %



ระหว่างคุณหญิง 2 แขน
 สามีทอง...
 กับสาวทะเล
 ใครจะล้าง
 ทำกัน.....?



"ลัดดา" ชุบชัย

ตามที่คณะกรรมการการเลือกตั้งออกประกาศไว้ให้สมทบ
ทุนสร้างโบสถ์วัดชัยประสิทธิ์ ตำบลนาง แขวง อำเภอโคกโพธิ์ไชย
จังหวัดมหาสารคาม ในวันที่ 25 ตุลาคม 2507 นั้น เมื่อเรา
ตระหนักว่ากลุ่มคนเราคง ปล่อยให้ไปทิ้ง จึงเลื่อนกำหนดประชุม
กัน ในวันที่ 16 พฤศจิกายน 2507 เมื่อครั้งนั้นออกแถลงการณ์
โดยอ่านเสียงของพวกเรา-นอกระบบ วันที่ 18 ธันวาคม 2507
ชัยประสิทธิ์ วันที่ 19 พฤศจิกายน จึงมีมติให้ใช้วัดชัยประสิทธิ์
การร่วมการก่อสร้างให้รวมตัวกัน

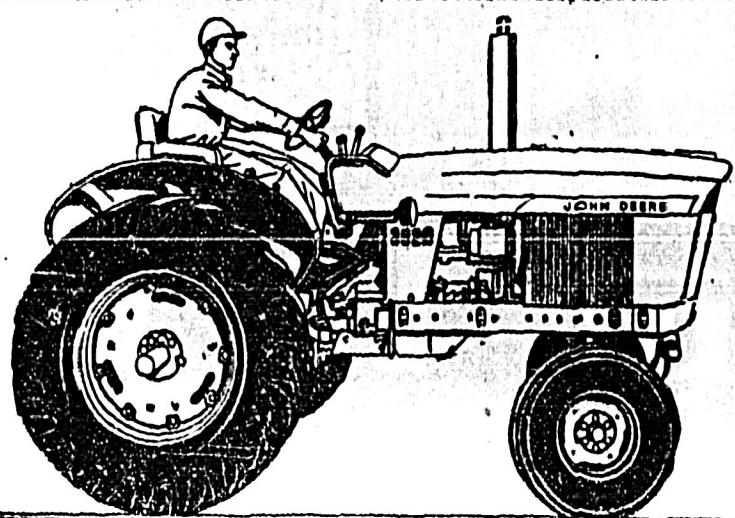
พ.ต.ท. วิวัฒน์ ภูมิศรี นายก อบต.ประจักษ์ (ภ.ธ.ธ.)
และคุณสมศักดิ์ ภูมิศรี นายก อบต.ประจักษ์ 2 แห่ง อบต.ประจักษ์
พลากรักกัน "โกลีนา" ไปหาชมรมเพื่อผู้สูงอายุของ อบต.
เราได้นำไปมอบให้ผู้สูงอายุและชมรมฯ. ประจักษ์ เป็นที่พอใจ
เมื่อวันที่ 22 ตุลาคม 2561



เรือน ขรรชนาภิการ "ตุลฉิม"
พลกก.รม.เป็นพนักงานขับรถยนต์ ของนายอำเภอ
ระยองหลวง ส.ม.ส. ได้ปฏิบัติหน้าที่เวลา ๖.๒๐ น. ถึงบริเวณหน้า
งานตำรวจ ของเทศบาลเพื่อรับวีรรถอุบัติเหตุในเวลากลาง
คืน เริ่ม ปฏิบัติหน้าที่ ๑ ก.ก. ๐7 เป็นตัวบรรทุกเงิน 30
ก.ก. ๐7 เป็นเวลา 3 เดือนมา จนกระทั่งปัจจุบันนี้ ไม่เคย ได้รับ
เงินค่าจ้างเวลาเลย ทั้งๆ ที่ทางนายอำเภอ ได้ให้ปากคำไป
เป็นงวดๆ กันตั้งแต่เดือนกรกฎาคม พร้อมทั้งให้หลักฐานการใช้
รถของเทศบาลครบถ้วนทุกเวลา ส่งไปร้องเรียนขอเงินค่าจ้างกัน
สัปดาห์ละระเบียบ นับตั้งแต่วันเกิดวาระเลขหมายรถของนาย
แล้วไม่ทราบว่าเป็นไปอย่างไรอยู่แต่ไปๆ หรือว่ารถติดไม่
จ่ายเงินค่าจ้างแล้วเวลาไป ก็ไม่แจ้งให้ทราบ เมื่อก่อนก็
เรือนจำเรือนจำ หรือว่า ส.ม.ส. ไม่ให้เงินจ้าง หรือปล่อยให้
พนักงานขับรถให้ทางนายอำเภอไปให้แทน

พวกกระหม่อมทำงาด้วย หอยกเพื่อเอาร่างไปเป็นสลกกับ
เงิน ฤๅกระหม่อมหาตัวไหนด้วยอันนี้จนแรงหนักอยู่ แล
ผู้ใดว่า ส.ม.ส. มีอะไรทำบ้าง มีแต่ใช้เงินอย่างนั้นไป เงิน
ก็ไม่มีไปให้กระไรอยู่ สักวันก็พวกกระหม่อมจะได้อีกที่จะได้
เพื่อจะไปจ่ายให้สอปลดลงได้อะไรบ้าง ทำเป็นในครอบ
ครัว ส่วนมากพวกกระหม่อมไม่รักทำราชการนะ ราชย์ก็ไม่พอ
ขายจ่ายกันน้ำไม่ถึงดังเคยแล้ว เมื่อมีรายได้ก็เก็บกักขึ้น
ทำทางน แต่เมื่อทำแล้วกลับไม่ได้อะไรเสีย รอให้ท่านต้อง
ใช้เงินผู้เล่าให้กระหม่อมว่า ถ้าหากท่านไม่รับเงินกระหม่อมก็ไม่ต้อง
มีการรับผูกครอบอวดอีก 3 หรือ 4 ชั่วโมงท่านกลับ
หาชีวิตก็ถื่น เพราะเขาเหล่านั้นเป็น

พวกกระผมจึงได้ขอความกรุณาจากท่านนายทศพรมนตรี
ได้โปรดแจ้งให้ พวก กระผม ได้ทราบถึงเหตุผลที่นำของ
การจะจ่ายเงินให้ หรือว่าไม่จ่าย ตามคำขอจ่ายให้เมื่อ
ก่อน เพราะไม่มีหน่วยงานไหนมาทำงานกับเขานี้
ขอแสดงความนับถือ
พันตำรวจตรีสุวิมล คง คม.ก.



யாழ்ப்பாணம்

รถไฟชั้นเยี่ยมของสหรัฐอเมริกา

ได้ทำชื่อเสียงในวงการราชการ
หลายแห่ง บัดนี้ได้ตกเข้ามา
เพื่อรับใช้พี่น้องชาวไทย ชาวนาแล้ว

บริษัท เอเซีย จำกัด ผู้แทนจำหน่ายแต่ผู้เดียวในประเทศไทย



คุณภาพยอดเยี่ยม
ฮาลาลพร้อม
บริการทันใจ

ค่าวน รับรู้ใหม่ ภาษาญี่ปุ่นแบบวิศพัฒนา

ต้องการเรียนภาษาอังกฤษให้ ได้ผลจริงๆ ต้องเรียนที่

ร.ร.ส่งเสริมภาษาญี่ปุ่น 109 หลังโรงพยาบาลนคร...

เทียน เขาวราช โคตรอง สอนประจำ และ

โรจน์ย์ เพาะหลักไวยากรณ์, การออกเสียง, สก

นโยบวิรัชพัฒนา เข้าใจง่าย เปิดรับรุ่นไหน?

[illegible]

นางสาว อรุณรัตน์ นาคบุตร

บริษัท รบค. จำกัด 100% (มหาชน) 100% (มหาชน)

55. 46:000710 [1960] 10/10/60 10/10/60 10/10/60

~~~~~



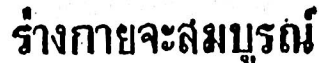




☐ ข้างบนหน้า 14

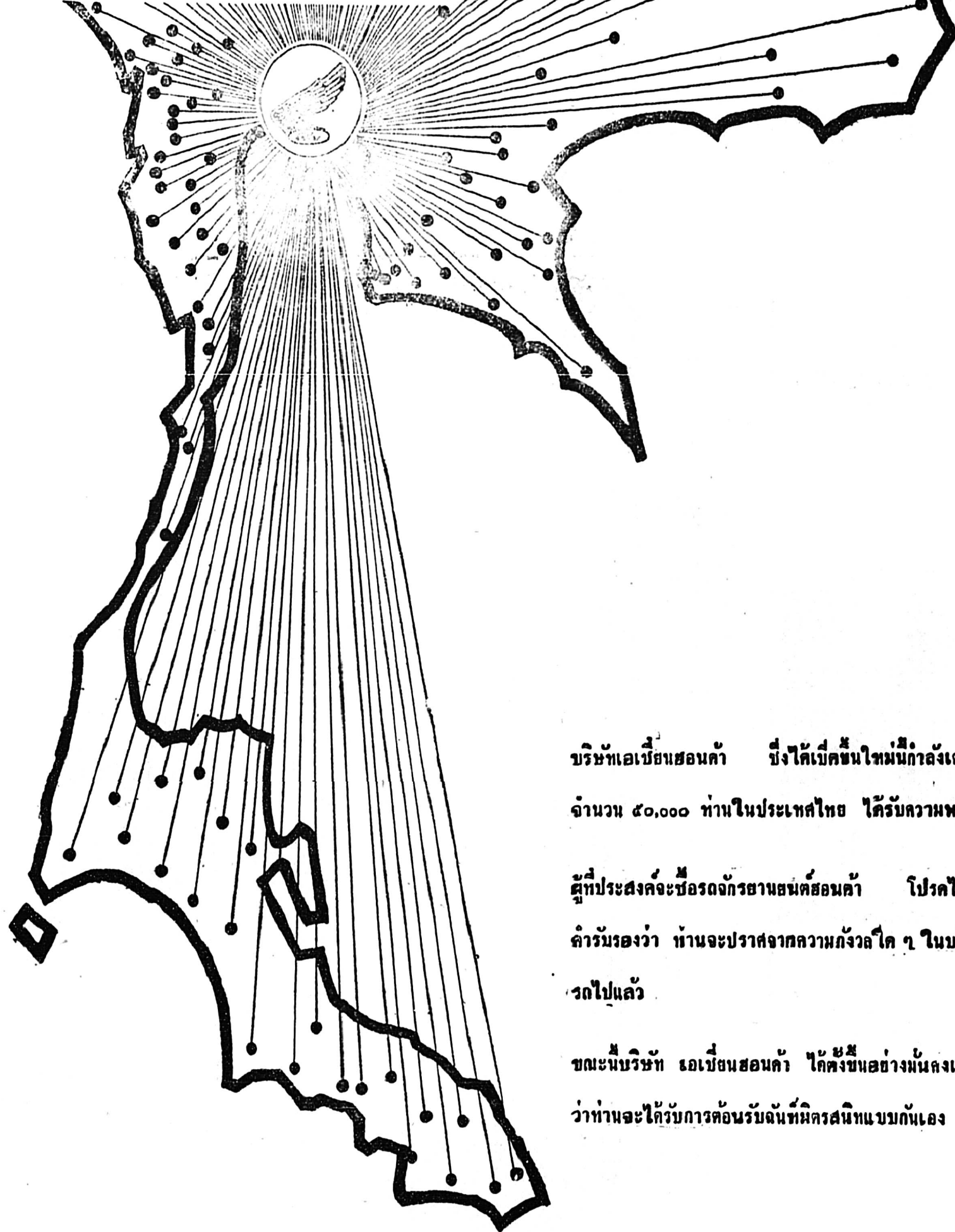
\_\_\_\_\_

**ไฮวัลติน**





# เอเชียฮอนด้าใหม่ มีความหมายต่อ เจ้าของฮอนด้า ๕๐,๐๐๐ ท่าน อย่างไรบ้าง



บริษัทเอเชียฮอนด้า ซึ่งได้เปิดขึ้นใหม่นี้กำลังเตรียมวิธีดำเนินงานที่จะให้เจ้าของรถฮอนด้า  
จำนวน ๕๐,๐๐๐ ท่านในประเทศไทย ได้รับความพอใจอย่างสูงสุดในบริการที่เชื่อถือได้แน่นอน

ผู้ที่ประสงค์จะซื้อรถจักรยานยนต์ฮอนด้า โปรดได้รับความมั่นใจว่าบริษัทแห่งนี้ใหม่จะให้  
คำรับรองว่า ท่านจะปราศจากความกังวลใด ๆ ในบริการที่บริษัทจะได้นำเสนอให้ เมื่อท่านได้ซื้อ  
รถไปแล้ว

ขณะนี้บริษัท เอเชียฮอนด้า ได้ตั้งขึ้นอย่างมั่นคงแล้วในประเทศไทย และเราขอให้คำรับรอง  
ว่าท่านจะได้รับการต้อนรับด้วยมิตรไมตรีแบบกันเอง จากบรรดาผู้ค้าอย่างใกล้ชิดที่สุด

**ASIAN HONDA MOTOR CO., LTD.**

บริษัท เอเชียฮอนด้ามอเตอร์ จำกัด

อาคารเอ็ม เลขที่ ๑๔๗/๑ ถนนสีลม พระนคร โทร. ๓๔๑๒๐



# สิงขร คาราซิก

## คนไม่ชอบเงิน

คณะกรรมการพิจารณารางวัลโนเบลให้  
ที่สวีเดน ประกาศว่า รางวัลโนเบลด้านวรรณกรรม  
สำหรับปีนี้ ให้แก่นาย จัง ปอล ชาร์ล แอง  
ฝรั่งเศส

หมายความว่าเขาจะได้รับเงิน 52,500 ดอลลาร์  
จากมูลนิธิของนายอัลเฟรด โนเบล ผู้คิดค้นระเบิด  
ไดนาไมต์ทั้งก่อน โดยไม่ต้องเสียภาษี... หรือแพ้ภัย

แต่เขา จัง ปอล ชาร์ล กลับบอกว่าเขาไม่ได้รับรางวัล  
ที่ใครๆ ก็อยากได้เป็นอันขาด บริษัทกิตติมศักดิ์  
โฆษณาหนังสือของนักเขียนฝรั่งเศสคนนี้ ได้กล่าวถึง  
กันว่า "เป็นหลักการในการเขียนของชาร์ล เขาจะ  
ไม่ยอมรับรางวัลจากผลงานของเขา ไม่ว่ามัน จะเป็น  
เพียงมันฝรั่งดอง หรือ โนเบลให้รางวัลก็ตาม"

จัง ปอล ชาร์ล เป็นนักเขียนบทละครและนัก  
ประพันธ์ประเภท Existentialist แนวการเขียนแบบ  
กำลังได้รับความนิยมเป็นอย่างมาก ในประเทศฝรั่งเศส  
ถูกหลังสงครามโลกครั้งที่ 2 มีหนังสือปรัชญาทาง  
วรรณกรรมแบบหนึ่ง ที่ชื่อว่า คนเรามาอยู่ในโลก  
โดยเป็นเอกเทศ เป็นตัวของตัวเอง แบบหัวเดียวกระ  
เทียมโสม อยู่ในโลกที่ไร้สาระสูญ และถ้าจะคิดอยู่  
กับสิ่งแวดล้อมซึ่งไม่แปรเปลี่ยนกับตัวเขา เพื่อให้ได้มา  
ในสิ่งที่ตัวเองต้องการในที่สุด

ออกจะเป็นปรัชาวิพากษ์ที่ไม่เร้า อยู่สักหน่อย มอง  
เห็นคนอื่นเป็นศัตรูไปเสียหมด เขาทำหนังสือ "กวีนิพนธ์"  
นักเขียนประเภทนี้ที่ฝรั่งเศสมีอยู่มากมายนักที่กล้าเสีย

และการที่คนอย่างชาร์ลที่ถือปรัชญาในการดำรงชีวิต  
แบบนี้ จะไม่ยอมรับรางวัลโนเบลที่นักเขียนทั่วโลกปรารถนา  
ก็ไม่ใช่เรื่องแปลกประหลาดอะไรนัก

เขาบอกกับนักข่าวในกรุงปารีสว่า "จริงครับ  
ผมไม่ยอมรับรางวัลที่เวลานี้ ผมเห็นผลสำหรับตัวผม  
เอง แต่ผมจะไม่บอกกับคุณ จะเก็บไว้แสดงกับนักข่าว  
สวีเดน เพราะมันเป็นเรื่องของประเทศไทย"

รางวัลโนเบลด้านวรรณกรรมได้ คยุถูกปฏิเสธมา  
หลายครั้งแล้ว เมื่อปี ค.ศ. 1958 นาย โยฮัน ปาสเตอร์  
แนก ผู้เขียนเรื่อง "คร. ชิวโก" ซึ่งเป็นชาวรัสเซีย  
ได้รับรางวัลโนเบลด้านวรรณกรรม แต่ถูกทางการเมือง  
คอมมิวนิสต์ที่ยึดครองปฏิเสธรางวัลนี้ไป คราว  
ก่อน ออกัสต์แห่งเยอรมัน ก็เคยได้รับรางวัลนี้ แต่  
ถูกพวกนาซีจับเอาเครื่องประดับโนเบลที่ยึดครองไป คราว  
มาร์ก ซอว์ นักประพันธ์เอกปากกระบอกของอังกฤษ  
ก็ปฏิเสธรางวัลนี้เพราะเขาไม่ชอบนัก แต่ในที่สุด  
เพื่อนฝูงของเขามันไม่ไหวต้องยอมรับมา หลังจากที่ได้  
เจรจากับนักการทูตชาวสวีเดนเป็นที่พอใจแล้ว

มีนักข่าว จัง ปอล ชาร์ล คนเดียวที่ปฏิเสธ  
ปฏิเสธรางวัลนี้ด้วยความสมัครใจของตนเอง  
การบอกกับนักข่าวที่ได้อธิบายไปให้ ทำให้  
คณะกรรมการมูลนิธิโนเบลรู้สึกเจ็บปวดไม่น้อย แต่เขา  
ก็กล่าวว่า ไม่มีทางที่จะเปลี่ยนรางวัลไปให้ผู้อื่น  
เพราะได้ลงมติกันแล้วว่า นายชาร์ลเป็นผู้ที่ทำงานได้  
ยอดเยี่ยมที่สุด เมื่อให้แล้วไม่รับก็ตามแต่ใจ คนให้  
ไม่เกี่ยว เพราะมีหน้าที่รับผิดชอบแต่เพียงให้ ใคร  
จะรับหรือไม่รับก็ตามใจพระเดชพระคุณแก่ตัวกัน

คนที่ไม่ชอบทั้งเกียรติยศ และเงินตรา

นี่ก็ขำๆ คำที่มีอยู่ในโลกของเขาด้วยเหมือนกัน

"สนทน"

# จริ์แถลงโครงการรวมผู้สร้างหนัง - หาดลัดจำหน่าย !

## ออเครย์เปิดปฐมทัศน์ 'บุษบาภิรมทาง' มโหฬาร

### ย่าวิลเลียมส์

#### คาราฟอว์เทนท์

โอเครย์ เทนท์ ย่าวิล  
แอนด์ คาราฟอว์เทนท์ ซึ่ง  
กำลังจะได้นำภาพยนตร์  
เรื่องใหม่ มโหฬารมาขึ้นจอ  
หมอนนอนเพื่อหาวิธี  
จน ม.อ.ก.สร้างต้องเปลี่ยน  
ตัวผู้แสดงหญิงคนใหม่

□ อ่านหน้า 14



### ที่ใหม่สแควร์ นีวยอร์ค

#### อิดาคู คิซึบงแจ้ว

การใหญ่, ผู้บริหารการ  
สร้าง, มหาเศรษฐี, นักลงทุน  
ในวงสแควร์, นักแสดงและผู้  
ประพันธ์หลายท่าน แะ  
แนวไปร่วมงาน ดารา รอบปฐม  
ทัศน์ภาพยนตร์เรื่อง 'My Fair  
Lady' [บุษบาภิรมทาง] อย่าง  
คับคั่งในภาพ ๓ ใหม่สแควร์  
กรุงนิวยอร์ก เมื่อคืนวันพุธ

เจ้าเอ.พี. รองหัวหน้า  
จำนวนผู้ไปร่วมงานครั้งนี้ มี  
ออเครย์ แลปเปอร์ และ เร็กซ์  
ฮาร์วีย์ สองคนผู้แสดงนำ  
ในภาพยนตร์ราคา 17 ล้าน  
ดอลลาร์ (340 ล้านบาท) เรื่อง  
นี้ สะท้อนให้เห็นว่า สามีของ  
ออเครย์ วาเลอรี วอลเลซ

ออเครย์ แลปเปอร์ ได้  
รับการต้อนรับ และเป็นเจ้า  
หมากความสนใจมากที่สุด ผู้

□ อ่านหน้า 14

## 'ยอดคนงู' ได้ฉายเฉลิมบุรีโปแกรมทีวี

บริษัทสถานีโทรทัศน์บีบีซีได้จัดงานโรงภาพยนตร์เฉลิม  
บุรีอุทิศให้โดย... (text continues)

สุพรรณ สุทธิภาพยนตร์  
ทำเนียบไทย นักสร้างหนัง  
หน้าใหม่คนหนึ่งที่ชื่อ สุพรรณ  
สุพรรณสุทธิ ได้เปิดเผยว่า  
เขาได้แสดงนำในภาพยนตร์ สห-  
กัณท์ ซึ่งชื่อ สมบัติ เมทะนี  
เพราะ เขาว่าชื่อ, ประจบ  
ดูจะเข้ากัน, เขาว่าชื่อ เมทะนี,

## 'นิวสวีท' สตูดิโอโนเวล เล่นบทหญิงลาล่อนได้วิเศษ!

'นิวสวีท' สตูดิโอโนเวล  
หลายของโลกฉบับนี้ 5 ตอน  
จบ ได้ตีพิมพ์ภาพและตัว  
สตูดิโอโนเวล การสร้าง  
ทรงพลังมาก แสดงบทบาท  
ในภาพยนตร์เรื่อง 'The-  
Amorous Adventures of Moll'



3 ปีใน 'คาร์เนกีเฮล' จากนิวยอร์กมาลงจอทีวีในไทยจากของ 'คาร์  
เนกีเฮล' เคยจัดขึ้นหลายครั้งทั้งที่กรุงเทพฯ และเชียงใหม่

□ จากงานเลี้ยงรับขวัญ จริ์ มาดาม  
ในการคืนกลับ: ช่วงการสร้างภาพยนตร์ที่ 'ริ่ง-  
เพอร์' คำว่านี้ 22 ค.ศ. ถัดจากและย้อนไปด้วยโมริจิก 'เนรมิต' เจ้าภาพงานกล่าวนำปราศรัยด้วย  
วาทยกรขึ้นจอคนใหม่ "เพื่อนฝูงของจิริ์ทุกคนได้ให้กำลังใจสำหรับคนที่ต้องไปเพราะการทำงาน เมื่อ  
จิริ์กลับมาอีก เราทุกคนจะช่วยให้เขามีความสุข และเขาจะไม่ผิดหวังในสิ่งที่เขาได้ทำเพราะการทำงาน  
จนหนัก... " สุพรรณ สุทธิภาพยนตร์ กล่าว "ถึงแม้ผมกับคุณจิริ์จะเคยสู้กันมาในเรื่องหนัง  
คนภายนอกคิดว่า ผมกับคุณจิริ์มีอะไรกัน แต่โดยแท้จริงแล้วผมกับคุณจิริ์ต้องร่วมกันได้ทุกอย่าง" ส่วน พระ-  
เจ้าวรวิทย์ พระองค์เจ้าอนุสรณ์มงคลการ ตรัสต้อนรับแล้วชวนเจ้าจิริ์เพื่อความก้าวหน้าของหนัง  
ไทย พระเจ้าวรวิทย์พระองค์เจ้าภาณุพันธุ์ยุคล เสด็จมาจากโรงถ่ายคิวหนังของเขมร ทรงฉายพร  
อย่างคึกคักใจรี แล้วรีบเสด็จไปโรงภาพยนตร์เฉลิมบุรี เพื่อเฝ้า ทูลละอองธุลีพระบาททูลเกล้าฯ ถวาย  
หมอนที่ส่งพระองค์ นักสร้างอื่นๆ ผู้ไปร่วมงานด้วยคือ รันดี เปสตันยี, ปวิม ภูวนาล, วิจิตร คุณา  
วุฒิกับภรรยา ชลิต อินทวิจิตร และ วิจารย์ ภักดีวิจิตร ซึ่งมี มีส. จิน่า ชัย, สรวงสุภา ภักดีวิจิตร  
คิดสอยห้อยตามร่วมไปด้วย เพื่อยุติการผูกพันในภาพยนตร์เป็นครั้งแรกในรอบ 4-5 ปี ทั้ง  
สุพรรณ สุทธิภาพยนตร์ ทำหน้าที่เป็นผู้กล่าวคำอำมหิต... □ ชาวหัวไปที่นี่นานมาแล้วคือ สมาคมนัก  
ข่าวแห่งประเทศไทย โดย หวี เกตวันดี นายกสมาคม ขอเชิญสื่อมวลชนและผู้เกี่ยวข้องประชุม ณ ห้องประชุม  
สมาคม เวลา 17.00 น. ในวันที่... □ คืนนี้ สุพรรณ สุทธิภาพยนตร์ ทรงประชัน แปลง 'พาราไดซ์' ให้เป็นต้น  
'โคกเขียวสวส์' มีรางวัลจากนักกลาตามเคย... □ ถ่ายจากใหญ่ 'พาราไดซ์' ที่กิตติการสมมุติขึ้นก่อน  
'พาราไดซ์' คืออำนาจงานตั้งแต่เขาได้หยุดหย่อนจนถึงวันนี้ใหม่ เสริมพลังลงไปด้วย เหลืองจากสุดท้ายที่ไร  
ถ่ายมานานแล้วจากเดิม... □

## ดูหนัง 47

### □ โยบ ที.วี. [ช่อง 4]

- 10.00 'กาลีเจ้าเหี้ย'
- 10.30 สารคดี ส.ป.อ.
- 11.00 'กระต่ายแดง'
- 11.30 ภาพยนตร์สั้น
- 12.00 สรุปลาวในรอยสัก
- 12.30 ข่าวเที่ยงฉบับเช้า
- 13.00 'ชาเชอร์'
- 13.30 'รอยสัก'
- 14.00 'สิ่งที่ไม่ควร'
- 14.30 'บุคเคีย'
- 15.00 ข่าวเที่ยงฉบับเช้า
- 15.30 ข่าวเที่ยงฉบับเช้า
- 16.00 ข่าวเที่ยงฉบับเช้า
- 16.30 ข่าวเที่ยงฉบับเช้า
- 17.00 ข่าวเที่ยงฉบับเช้า
- 17.30 ข่าวเที่ยงฉบับเช้า
- 18.00 ข่าวเที่ยงฉบับเช้า
- 18.30 ข่าวเที่ยงฉบับเช้า
- 19.00 ข่าวเที่ยงฉบับเช้า
- 19.30 ข่าวเที่ยงฉบับเช้า
- 20.00 ข่าวเที่ยงฉบับเช้า
- 20.30 ข่าวเที่ยงฉบับเช้า
- 21.00 ข่าวเที่ยงฉบับเช้า
- 21.30 ข่าวเที่ยงฉบับเช้า
- 22.00 ข่าวเที่ยงฉบับเช้า

### □ ท.ท.บ. [ช่อง 7]

- 8.30 สอนภาษาอังกฤษ

## ไปบุกเบิกตลาดหนังเดือนหน้า

### พยายามหาที่ฉายเมืองนอกให้ได้

จิริ์ มาดาม นักสร้างภาพยนตร์ชื่อดัง ผู้บุกเบิกหนังไทย  
มีผลงานออกฉายมาแล้วในต่างประเทศ เมื่อโครงการและแนวทาง  
ใหม่ที่จะนำหนังมาฉายในต่างประเทศได้ มีแผนจะรวมบรรดา  
สร้างใหญ่ๆ เข้าไว้ให้เป็นหนึ่งเดียวกัน และอยู่  
ร่วมกันด้วยความเป็นเอกภาพ เพื่อเป็นพลังผลักดันภาพยนตร์ไทยให้  
เป็นที่ยอมรับนับถืออย่างแท้จริง

ในงานเลี้ยงรับขวัญ จริ์  
มาดาม ที่โรงแรม "ริ้ง-  
เพอร์" เมื่อคืนวัน 22 ค.ศ.  
โดยบรรดา "เนรมิต" เป็น  
ผู้จัด จริ์ได้ให้สัมภาษณ์  
"ดิฉัน" คือไปออกนอกหนึ่ง  
ว่า... (text continues)

|                     |                                 |                              |                 |
|---------------------|---------------------------------|------------------------------|-----------------|
| เกรียงไกร ไท. 25665 | โลกาภิวัตน์                     | นักร้อง                      | สเปนเซอร์ เทอร์ |
| แกรนด์ ไท. 21438    | "หอคอย-หอคอย"                   | เลสลีย์ คาร์ล, ทอม เบลล์ นั. |                 |
| กรุงเกษม ไท. 25672  | ถล่มอาณานิคม                    | อุทราท้าววัน 70 ม.ม.         |                 |
| ศวินต์ ไท. 21633    | (โลกเมื่อ 25 น.ศ.ที่ 2 ตอนใหม่) | พิศดารวิภากรว่าชุกติแล้ว     |                 |
| เคปบีคอด ไท. 20947  | ไปบราซิลกับ                     | ราเชอ-ประมวรัตน์ หาด         |                 |
| คาเชย์ ไท. 23979    | นกน้อย                          | มิตร-เพชรา นานาสง            |                 |
| คิงส์ ไท. 27675     | ล้างระบอบ                       | นักร้อง ชาร์ล บรอนสัน        |                 |
| พัฒนานกร ไท. 21855  | เพลงจาก 007 กับนัก              | สิงห์หิรัญศักดิ์ พากย์ไทย    |                 |
| เฉลิมนคร ไท. 24734  | เลื่องลือ                       | โซดา-กานดา-อภิญญา            |                 |
| ศรียาน ไท. 28885    | เจ็ดอภินิหาร                    | อภิญญา-พัชรา พากย์ไทย        |                 |
| เฉลิมนคร ไท. 25665  | โลกาภิวัตน์                     | นักร้อง                      | สเปนเซอร์ เทอร์ |
| แกรนด์ ไท. 21438    | "หอคอย-หอคอย"                   | เลสลีย์ คาร์ล, ทอม เบลล์ นั. |                 |
| กรุงเกษม ไท. 25672  | ถล่มอาณานิคม                    | อุทราท้าววัน 70 ม.ม.         |                 |
| ศวินต์ ไท. 21633    | (โลกเมื่อ 25 น.ศ.ที่ 2 ตอนใหม่) | พิศดารวิภากรว่าชุกติแล้ว     |                 |
| เคปบีคอด ไท. 20947  | ไปบราซิลกับ                     | ราเชอ-ประมวรัตน์ หาด         |                 |
| คาเชย์ ไท. 23979    | นกน้อย                          | มิตร-เพชรา นานาสง            |                 |
| คิงส์ ไท. 27675     | ล้างระบอบ                       | นักร้อง ชาร์ล บรอนสัน        |                 |
| พัฒนานกร ไท. 21855  | เพลงจาก 007 กับนัก              | สิงห์หิรัญศักดิ์ พากย์ไทย    |                 |
| เฉลิมนคร ไท. 24734  | เลื่องลือ                       | โซดา-กานดา-อภิญญา            |                 |
| ศรียาน ไท. 28885    | เจ็ดอภินิหาร                    | อภิญญา-พัชรา พากย์ไทย        |                 |











เมื่อ 19 มี.ค. ๒๕๕๕

จาก 50 ประเทศเมื่อ 19 ปีก่อน บัณฑิตการสห-  
ประชาชาติ ได้เพิ่มอีกแผ่นมันกว่ายี่สิบ ในปี 2507 นี้ ได้  
มีสมาชิกเพิ่มขึ้นเป็น 113 ประเทศแล้ว เมื่อก้าวเข้าไปใน  
คิกออฟรายการขององค์การสหประชาชาติ ณ นครนิวยอร์ก  
จะเห็นว่อาจมีการสหประชาชาตินี้แน่นอนต่อไปด้วยมวลสมาชิก  
จากทุกมุมโลก และเป็นทีี่คำว่าจะมีสมาชิกเพิ่มขึ้นอีกใน  
สมัยประชุมคราวหน้า

ในโอกาสนี้เป็นวันครบรอบปีที่ 19 ของการตั้งองค์การสหประชาชาติ เราจึงเห็นเป็นการสมควรที่จะขอพรให้องค์การนี้ประสบความสำเร็จในโครงการต่าง ๆ เพื่อประโยชน์อันล้นพ้นของมวลมนุษยชาติด้วยกัน.

๒. ต่อจากนั้น

นายอภัยภูธรกระซิบ ฟันที่ไร้เขี้ยวฟันของโคโลทกรเค็มไปทั่วเขี้ยว  
 คราวนี้ ไฟฟ้าก็ไม่มี ฉมอย่งเกรงว่า เด็กๆ อาจถูกงูไขว้กัดตายด้วย  
 นัยหนึ่ง ที่สุทธาวาส ครัวบวชยาวแต่หน้าแสงอาทิตย์ร้อนบ้านดังกล่า  
 เพื่อสร้างใหม่ เด็กๆ ทั้ง 4 คนหาที่ซุกก้นนอนเรียงสนทนากันอยู่  
 แล้วไปนอนที่โน้นแล้วไปอีกโน้น”

□ ก่อจากหน้า

ว่า หมอวิจารณ์ได้สมัครเข้าเป็นสมาชิกของ สมาคมการแพทย์ทางเวชศาสตร์ครอบครัวแห่งประเทศไทย และเข้าทำงานที่โรงพยาบาล ซึ่งการมาทำงานนี้แสดงให้เห็นได้ว่า หมอวิจารณ์ ไม่ได้อาศัยแค่ความรู้ทางด้านลักษณะศพที่ได้อบรม ปริญญาตรมาแล้วเท่านั้น แต่หมอวิจารณ์ได้ตั้งใจศึกษาอยู่อย่างจริงจัง จะให้ทราบภายในหนึ่งสัปดาห์นี้ว่า ใครกันแน่คือ “หมอกร” ซึ่ง “เถลิงศักดิ์” จะได้เสนอต่อไป

๒. คำจากหน้า ๒

| ประเภทการแข่งขันทัวร์นาเมนต์                                  | จำนวนนักกีฬา                                             | ทีมชาติ |        |     |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------|--------|-----|
| การแข่งขัน โดยกำหนดรวมนักกีฬารุ่นอาวุโส คือ อายุเกิน 96 ปี 90 | สำหรับจำนวนเหรียญต่างๆ ของประเทศที่หนึ่ง ถึงที่ 5 ดังนี้ |         |        |     |
| ประเทศ                                                        | ทอง                                                      | เงิน    | บронซ์ | รวม |
| สหรัฐ                                                         | 36                                                       | 26      | 28     | 90  |
| กรีซ                                                          | 30                                                       | 31      | 35     | 96  |
| ญี่ปุ่น                                                       | 16                                                       | 5       | 8      | 29  |
| อิตาลี                                                        | 10                                                       | 10      | 6      | 26  |
| อังกฤษ                                                        | 10                                                       | 7       | 5      | 22  |

กับทากาขามาอยู่อย่างเดิม การเจรจาจึงเปลี่ยน เป็นการ  
ชกนอกรอบแทน ซึ่งโอซามุ โนบุอิ ได้แถลงภายหลังว่าเขายืนยัน  
ว่า โชนะ จะต้องเดินทางไปญี่ปุ่น เพื่อชกนอกรอบกับ ทากาขามา  
ตามกำหนดเดิมแน่นอน